

APPA®

VP-2

User Manual / 使用説明書 / 使用说明书

ユーザーマニュアル

Руководство пользователя



EAC

CE



RoHS

3
YEAR 5
LIMITED
WARRANTY

EN Voltage Tester

TC 電壓測試儀

SC 电压测试仪

JP 電圧テスター

RU Индикатор опасного напряжения

 **Read First** **Safety Information**

Understand and follow operating instructions carefully. Use the meter only as specified in this manual; otherwise, the protection provided by the meter may be impaired.

 **WARNING**

- Only touch the instrument handle for any detection. Do not touch the tip of the instrument while testing. When using detector, keep your fingers behind the finger guards.
- Use the detector only as specified in this manual or the protection by the detector might be impaired
- Before use, check the instrument for damages. Do not use the tester if damages are detected.
- Use caution with voltages above 30 Vac rms, 42 Vac peak, or 60 Vdc. These voltages pose a shock hazard.
- The signal during the voltage detection does not provide any indication of the type and level of voltage present. when testing mains connected cables for interruptions the user must ensure that both lines are connected once to phase.
- Do not use detector around explosive gas or vapor.
- To reduce the risk of fire or electric shock do not expose this product to rain or moisture.
- The detector must only be used under conditions and for the purposes for which it has been designed. Particular attention should be paid to the safety instructions, the technical specifications relating to environmental conditions and the use of the detector in dry surroundings.

- The following factors might affect the correct functioning of the phase test and phase sequence test :
 - excessive distance to the phase (external conductor) to be tested
 - excessive insulation and shielding of the phase (external conductor)
 - protective clothing and insulating conditions on site
 - constructional differences of sockets / CEE couplings with recessed contacts, e.g. 63 A CEE coupling
 - mains failures or lacking mains quality
 - battery condition






WARNING

Identifies hazardous conditions and actions that could cause BODILY HARM or DEATH.

CAUTION

Identifies conditions and actions that could DAMAGE the detector or equipment under test.

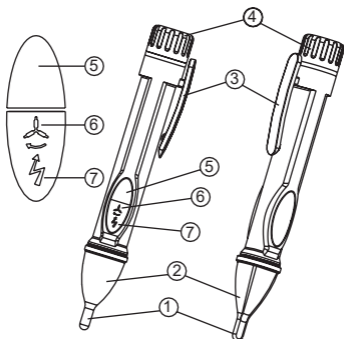
Symbols as marked on the Meter and Instruction manual

	See instruction manual
	Equipment protected by double or reinforced insulation
	Battery
	Conforms to EU directives Conforms to EU
	Do not discard this product or throw away

Features

- AC Voltage detection on conductive and insulated parts.
- Phase sequence indication and conformity phase test.
- Test on outlets, cables and /or electrical appliances.
- Visible LED and acoustic buzzer indications.
- Practical pen clip and very small size.
- Auto Power OFF.
- Meter suitable for any electrical installer. Compact design with convenient battery door.
- CAT. IV 600V /CAT. III 1000V Safety Standard.

The Meter Description



1. Test probe.
2. Detection result Indication area.
(Red light/Green light)
3. Clip.
4. Battery cover.
5. Function key.
6. Phase sequence detection mode indication.
(Red light / Green light)
7. Voltage detection mode indication.
(Yellow light)

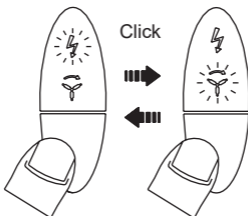
Power On/Off

Press function key for 1 seconds to turn the VP2 on/off.

Auto Power Off

The detectors will automatically power off after approximately idle 5 minutes.

Switch detection mode



Press function key to switch Voltage/Phase detection mode.

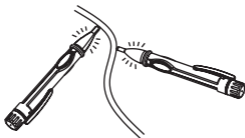
On AC Voltage detection mode: the Yellow light of this mode flashing.

Phase rotation detection mode: the Red light of this mode flashing.

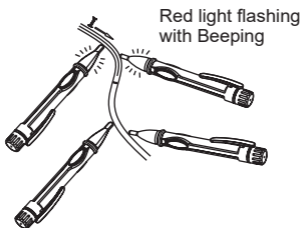
Voltage detection

While detecting the voltage $>100\text{Vac}$ of the conductor, the Yellow light of this mode is still on and the Red light in the Detection result indication area is flashing with beeping intermittently.

The higher voltage with quicker intermittency



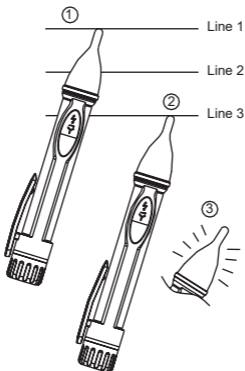
Voltage test at insulated conductors.



Locating line interruptions.

Phase sequence indication

1. Test on 1st line, the Red light of this mode is flashing once/sec with beeping, keep the test on L1 until the Green light of this mode is still on.
2. Move the probe tip to 2nd line in 2 seconds, test on 2nd line the Green light of this mode turns to flashing once/sec from still on with beeping.
3. When test is completed the Green light of this mode is Off and the test result is shown on detection result indication area as mentioned in Phase sequence indications.



Phase sequence indications

The test result is to be one of light showings below with 3 intermittent beeps in 5 seconds.

- 1.1st line ahead 2nd line:** The Green light of Detection result indication area is still on.
(1st line >> 2nd line)
- 2.1st line after 2nd line:** The Red light in Detection result indication is still on.(2nd line >> 1st line)
- 3.The same phase field indication :**
The Green Light in Detection result indication is flashing.
- 4.Error indication :** The Green light and Red light in Detection result indication are flashing alternately. Detection result represented the relation of Line 1 and Line2 and Line3(Left rotary / Left rotary).
- 5.The phase sequence test always requires a countercheck during which the phase sequence must change.

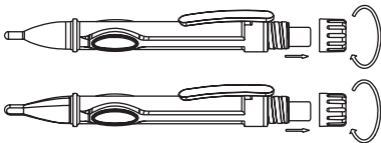
Note:

Always hold the device steady during the measurements without wobbling.

Mains failures or a lacking mains quality might affect the correct functioning of the device.

Battery replacement

Unscrew the battery cover Remove discharged batteries and insert new by respecting the correct polarity. Close the battery cover careful.



 **WARNING**

If the instrument is likely to remain unused for a long period it is advised to remove the batteries. Please think of our environment when getting rid of used batteries. They should be disposed in a place suitable for hazardous waste.

Maintenance

Do not attempt to repair this Detector. It contains no user-serviceable parts. Repair or servicing should only be performed by qualified personnel.

Cleaning

Periodically wipe the case with a dry cloth and detergent.

Do not use abrasives or solvents.

Specifications

Auto Power Off : Approx 5 minutes

Voltage range : 100VAC~1000 VAC

Frequency : 45 ~ 65 Hz

Overvoltage category :

Designed to meet IEC 61010 & UL61010

CAT III 1000 VAC, CAT IV 600 VAC

CAT Application field

I The circuits not connected to mains.

II The circuits directly connected to Low-voltage installation.

III The building installation.

IV The source of the Low-voltage installation.

Protection category : IP 53

Battery Life : 150 hours (standby)

Pollution Degree: 2

Operating temperature :

-10 °C ~ 50 °C

-10 °C ~ 40 °C (\leq 75% RH)

40 °C ~ 50 °C (\leq 45% RH)

Storage temperature : -20 to 60 °C for current, 0 to 80% RH (batteries not fitted).

Power supply : 2x AAA, 1.5 V LR03

Dimensions :

20.6mm(W) x 151mm(L) x 25.2mm(D)

Weight : approx. 40 g (incl. batteries)

Drop Protection : 4 feet drop to hardwood on concrete floor.

Limited Warranty

The testers are subject to stringent quality controls. If in the course of normal daily use a fault should occur, we provide 3 year guarantee (only valid with invoice) .

Faults in manufacture and materials will be rectified by us free of charge, provided the tester has not been tampered with, and is returned to us unopened.

Damage due to dropping, abuse or misuse is not covered.

Our service department will promptly repair any fault that occur outside the guarantee period.

This instruction manual has been prepared with great care.

No liability is accepted for the correctness and completeness of the data and illustrations it contains. We reserve the right to make technical alterations.

請先瀏覽

安全資訊

請詳閱並按照操作說明操作。僅依此手冊指定之用法使用偵測儀，否則電錶提供之保護可能失效。

警告

- 在偵測時，僅能碰觸儀器手把。測試時請勿碰觸儀器尖端。當使用偵測儀時，將手指置於手指護套後方。
- 僅依此手冊指定之用法使用偵測儀，否則偵測儀提供之保護可能失效。
- 使用前請先確認儀器是否有損壞。若有發現損壞，請勿使用。
- 當電壓大於 30 伏特交流電有效值、42 伏特交流電高峰或 60 伏特直流電時，請小心使用。這些電壓值有觸電危害。
- 電壓偵測時所發出的訊號，不表示任何存在電壓的形式或大小。
當測試主開關連接纜線有無干擾時，使用者須確認兩條線有一起連接至相位。
- 請勿於爆炸性氣體或蒸氣環境下使用偵測儀。
- 為降低火災及觸電風險，請勿將此產品暴露於雨水或潮濕環境下。
- 偵測儀僅能於其設計使用之狀況及目的下操作。需特別注意安全說明、與環境狀況相關之技術規格，並於乾燥環境下使用偵測儀。
- 下列因素可能會影響相位測試及相位順序測試的正確執行：
 - 與待測相位（外部導體）距離過遠
 - 相位（外部導體）有過多絕緣及屏蔽
 - 環境有保護布料及絕緣狀態
 - 插座 / CEE 連接有凹槽接觸之結構性差異，例如 63 A CEE 連接
 - 主開關故障或主開關品質不良
 - 電池狀態






警告

注意可能導致傷害或死亡之危害狀況及動作。

注意

注意可能導致偵測儀或待測設備毀損之狀況及動作。

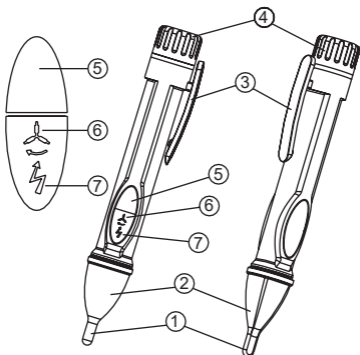
偵測儀及說明卡上標示之圖示

	請參閱說明手冊
	設備有雙層或加強絕緣
	電池
	符合歐盟規定
	請勿任意丟棄此產品

特色

- 導電及絕緣零件上交流電壓偵測。
- 相位順序指示及相位一致性測試。
- 測試插座、纜線及 / 或電子設備。
- 可見的 LED 及可聽見的嗶聲指示。
- 典型筆夾且尺寸極小。
- 自動關機。
- 電錶適用於任何電子設備。有便利的電池蓋之相容性設計。
- CAT. IV 600 伏特 / CAT. III 1000 伏特安全標準。

電錶描述



1. 測試探針。
2. 偵測結果指示區域。（紅燈 / 綠燈）
3. 夾子
4. 電池蓋
5. 功能鍵
6. 相位順序偵測模式指示。（紅燈 / 綠燈）
7. 電壓偵測模式指示。（黃燈）

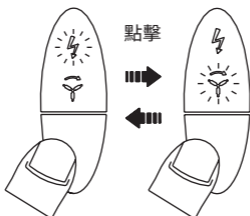
開機 / 關機

按壓功能鍵一秒，即可將 VP2 開機 / 關機。

自動關機

閒置約五分鐘後，偵測儀會自動關機。

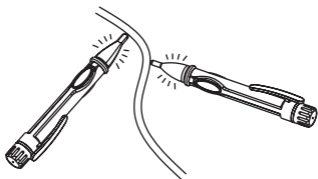
切換偵測模式



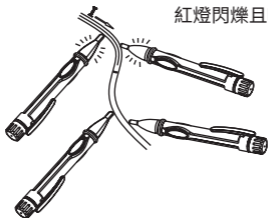
按壓功能鍵，以切換電壓 / 相位偵測模式。
 於交流電壓偵測模式：此模式之黃燈閃爍。
 相位旋轉偵測模式：此模式之紅燈閃爍。

電壓偵測

當偵測導體電壓大於 100 伏特交流電時，此模式之黃燈會持續亮起，且偵測結果指示區域之紅燈會閃爍並伴隨間歇性嗶聲。
 電壓越高，嗶聲間隔越短。



絕緣導體電壓測試

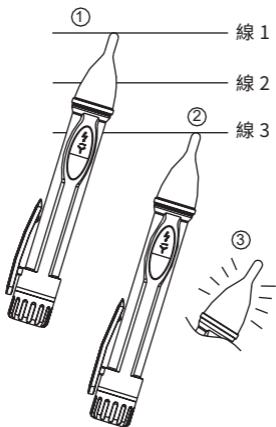


紅燈閃爍且嗶聲響

定位線路障礙

相位順序指示

1. 測試第一條線，此模式之紅燈會每秒閃爍一次並伴隨嗶聲，持續測試 L1，直到此模式綠燈恆亮。
2. 兩秒內移動探針尖端至第二條線，測試第二條線此模式之綠燈，會從恆亮有嗶聲，變成每秒閃爍一次。
3. 當測試完成時，此模式之綠燈關閉且測試結果顯示於相位順序指示中提到過的偵測結果指示區。



相位順序指示

測試結果會顯示下方燈號之一，並伴隨五秒內 3 次間歇性嗶聲。

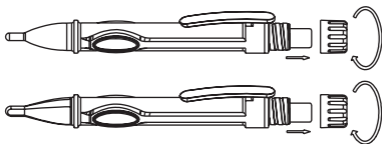
1. **第一條線在第二條線之前**：偵測結果指示區綠燈恆亮。（第一條線 >> 第二條線）
2. **第一條線在第二條線之後**：偵測結果指示區紅燈恆亮。（第二條線 >> 第一條線）
3. **相同相位場指示**：偵測結果指示區綠燈閃爍。
4. **錯誤指示**：偵測結果指示區的綠燈與紅燈交替閃爍。
偵測結果展示線 1、線 2 及線 3 之關聯性（左旋 / 右旋）。
5. 相位順序測試於相位順序改變時，需要反向確認。

備註：

在量測時，請務必穩定握住儀器，不要搖晃。主開關故障或品質不良，會影響儀器正確執行。

更換電池

鬆開電池蓋，移除放電完之電池，並依正確極性放入新的電池。請小心關上電池蓋。



⚠ 警告

若儀器可能長時間不會使用，建議移除電池。在丟棄使用過的電池前，請先考慮我們的環境。使用過後的電池需，丟棄於合適之危害廢棄物棄置處。

保養

請勿試圖維修此偵測儀，其包含無使用者服務之零件。維修或服務僅能由合格認證人員執行。

清潔

請定期以乾布及清潔劑擦拭外殼。
請勿使用磨料及溶劑。

規格

自動關機：約五分鐘

電壓範圍：100 伏特交流電 ~1000 伏特交流電

頻率：45~65 赫茲

過電壓分類：設計符合 IEC 61010 及 UL 61010 CAT III 1000 伏特交流電、CAT IV 600 伏特交流電

CAT 應用領域

- I 電路無連接至主開關。
- II 電路直接連接至低電壓設備。
- III 建築設備。
- IV 低電壓設備電力來源。

保護分類：IP 53

電池壽命：150 小時（待機狀態）

污染程度：2

操作溫度：

-10°C ~50°C

-10°C ~40°C（小於等於 75% 相對濕度）

40°C ~50°C（小於等於 45% 相對濕度）

儲存溫度：針對電流為 -20 至 60°C，0 至 80% 相對濕度（電池移除）

電力供應：兩個 AAA 1.5 伏特 LR03 電池

尺寸：20.6 毫米（寬）x 151 毫米（長）x 25.2 毫米（深）

重量：約 40 克（含電池）

墜落防護：4 呎掉落至水泥地上硬木。

有限保固

此測試儀通過嚴格之品質管控。若正常日常操作下故障發生，本公司提供 3 年保固（必須隨附發票才有效）。

對於製造與材料方面的缺陷，本公司將提供免費修復，但前提為該測試儀並未被蓄意竄改，並且在未開封的情況下寄回給我們。

本保固不包含因墜落、濫用或錯誤使用導致之毀損。

對於保固期外發生的故障，本公司服務部門將即時修復。

此說明手冊經過審慎編寫。

對於其中數據之正確性與完整性以及圖示，不承擔任何責任。

本公司保有進行技術更動之權利。

请先阅览

安全资讯

请详阅并按照操作说明操作。仅依此手册指定之用法使用侦测仪，否则电表提供之保护可能失效。

警告

- 在侦测时，仅能碰触仪器手把。测试时请勿碰触仪器尖端。当使用侦测仪时，将手指置于手指护套后方。
- 仅依此手册指定之用法使用侦测仪，否则侦测仪提供之保护可能失效。
- 使用前请先确认仪器是否有损坏。若有发现损坏，请勿使用。
- 当电压大于 30 伏特交流电有效值、42 伏特交流电高峰或 60 伏特直流电时，请小心使用。这些电压值有触电危害。
- 电压侦测时所发出的讯号，不表示任何存在电压的形式或大小。
当测试主开关连接缆线有无干扰时，使用者须确认两条线有一起连接至相位。
- 请勿于爆炸性气体或蒸气环境下使用侦测仪。
- 为降低火灾及触电风险，请勿将此产品暴露于雨水或潮湿环境下。
- 侦测仪仅能于其设计使用之状况及目的下操作。需特别注意安全说明、与环境状况相关之技术规格，并于干燥环境下使用侦测仪。
- 下列因素可能会影响相位测试及相位顺序测试的正确执行：
 - 与待测相位（外部导体）距离过远
 - 相位（外部导体）有过多绝缘及屏蔽
 - 环境有保护布料及绝缘状态
 - 插座 / CEE 连接有凹槽接触之结构性差异，例如 63 A CEE 连接
 - 主开关故障或主开关品质不良
 - 电池状态






警告

注意可能导致伤害或死亡之危害状况及动作。

注意

注意可能导致侦测仪或待测设备毁损之状况及动作。

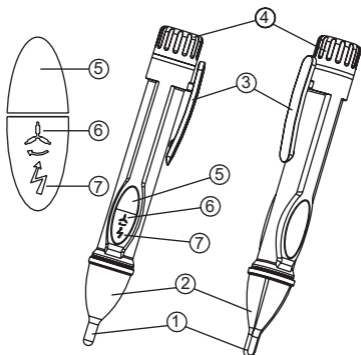
侦测仪及说明卡上标示之图示

	请参阅说明手册
	设备有双层或加强绝缘
	电池
	符合欧盟规定
	请勿任意丢弃此产品

特色

- 导电及绝缘零件上交流电压侦测。
- 相位顺序指示及相位一致性测试。
- 测试插座、缆线及 / 或电子设备。
- 可见的 LED 及可听见的哔声指示。
- 典型笔夹且尺寸极小。
- 自动关机。
- 电表适用于任何电子设备。有便利的电池盖之相容性设计。
- CAT. IV 600 伏特 / CAT. III 1000 伏特安全标准。

电表描述



1. 测试探针。
2. 侦测结果指示区域。（红灯 / 绿灯）
3. 夹子
4. 电池盖
5. 功能键
6. 相位顺序侦测模式指示。（红灯 / 绿灯）
7. 电压侦测模式指示。（黄灯）

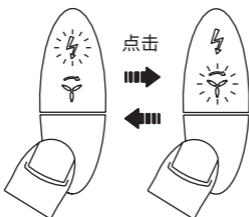
开机 / 关机

按压功能键一秒，即可将 VP2 开机 / 关机。

自动关机

闲置约五分钟后，侦测仪会自动关机。

切换侦测模式

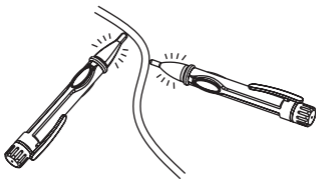


按压功能键，以切换电压 / 相位侦测模式。
 于交流电压侦测模式：此模式之黄灯闪烁。
 相位旋转侦测模式：此模式之红灯闪烁。

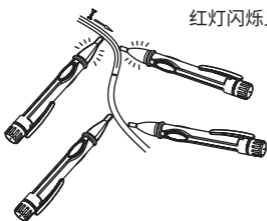
电压侦测

当侦测导体电压大于 100 伏特交流电时，此模式之黄灯会持续亮起，且侦测结果指示区域之红灯会闪烁并伴随间歇性哔声。

电压越高，哔声间隔越短。



绝缘导体电压测试

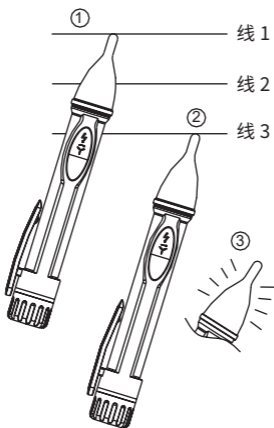


红灯闪烁且哔声响

定位线路障碍

相位顺序指示

1. 测试第一条线，此模式之红灯会每秒闪烁一次并伴随哔声，持续测试 L1，直到此模式绿灯恒亮。
2. 两秒内移动探针尖端至第二条线，测试第二条线此模式之绿灯，会从恒亮有哔声，变成每秒闪烁一次。
3. 当测试完成时，此模式之绿灯关闭且测试结果显示于相位顺序指示中提到过的侦测结果指示区。



相位顺序指示

测试结果会显示下方灯号之一，并伴随五秒内 3 次间歇性哔声。

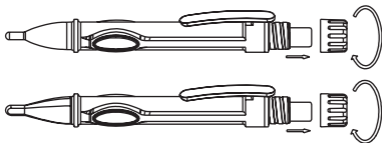
1. **第一条线在第二条线之前**：侦测结果指示区绿灯恒亮。（第一条线 >> 第二条线）
2. **第一条线在第二条线之后**：侦测结果指示区红灯恒亮。（第二条线 >> 第一条线）
3. **相同相位场指示**：侦测结果指示区绿灯闪烁。
4. **错误指示**：侦测结果指示区的绿灯与红灯交替闪烁。
侦测结果展示线 1、线 2 及线 3 之关联性（左旋 / 右旋）。
5. 相位顺序测试于相位顺序改变时，需要反向确认。

备注：

在量测时，请务必稳定握住仪器，不要摇晃。主开关故障或品质不良，会影响仪器正确执行。

更换电池

松开电池盖，移除放电完之电池，并依正确极性放入新的电池。请小心关上电池盖。



⚠ 警告

若仪器可能长时间不会使用，建议移除电池。在丢弃使用过的电池前，请先考虑我们的环境。使用过后的电池需，丢弃于合适之危害废弃物弃置处。

保养

请勿试图维修此侦测仪，其包含无使用者服务之零件。维修或服务仅能由合格认证人员执行。

清洁

请定期以干布及清洁剂擦拭外壳。
请勿使用磨料及溶剂。

规格

自动关机；约五分钟

电压范围：100 伏特交流电 ~1000 伏特交流电

频率：45~65 赫兹

过电压分类：设计符合 IEC 61010 及 UL 61010 CAT III 1000 伏特交流电、CAT IV 600 伏特交流电

CAT 应用领域

- I 电路无连接至主开关。
- II 电路直接连接至低电压设备。
- III 建筑设备。
- IV 低电压设备电力来源。

保护分类：IP 53

电池寿命：150 小时（待机状态）

污染程度：2

操作温度：

-10°C ~50°C

-10°C ~40°C（小于等于 75% 相对湿度）

40°C ~50°C（小于等于 45% 相对湿度）

储存温度：针对电流为 -20 至 60°C，0 至 80% 相对湿度（电池移除）

电力供应：两个 AAA 1.5 伏特 LR03 电池

尺寸：20.6 毫米（宽）x 151 毫米（长）x 25.2 毫米（深）

重量：约 40 克（含电池）

坠落防护：4 呎掉落至水泥地上硬木。

有限保固

此测试仪通过严格之品质管控。若正常日常操作下故障发生，本公司提供 3 年保固（必须随附发票才有效）。

对于制造与材料方面的缺陷，本公司将提供免费修复，但前提为该测试仪并未被蓄意窜改，并且在未开封的情况下寄回给我们。

本保固不包含因坠落、滥用或错误使用导致之毁损。

对于保固期外发生的故障，本公司服务部门将即时修复。

此说明手册经过审慎编写。

对于其中数据之正确性与完整性以及图示，不承担任何责任。

本公司保有进行技术更动之权利。

⚠️ 最初にお読みください。

⚠️ 安全情報

取扱説明書をよく理解し、取扱説明書に従ってください。

メーターは、取扱説明書に記載されている方法でのみ使用してください。間違った使い方をすると、メーターによって提供される保護が損なわれる可能性があります。

⚠️ 警告

- ・ 検出するには、機器のハンドルにのみ触れてください。テスト中は、機器の先端に触れないでください。検出器を使用するときは、指をフィンガーガードの後ろに置いてください。
- ・ 取扱説明書に記載されている方法でのみ使用してください。間違った使い方をすると、メーターによって提供される保護が損なわれる可能性があります。
- ・ 使用する前に、機器に損傷がないか確認してください。損傷が検出された場合は、テスターを使用しないでください。
- ・ 30Vac rms、42 Vac ピーク、または 60Vdc を超える電圧には注意してください。これらの電圧は感電の危険をもたらします。
- ・ 電圧検出中の信号は、存在する電圧のタイプとレベルを示すものではありません。主電源に接続されたケーブルの中断をテストする場合、ユーザーは両方のラインが一度接続されてフェーズになっていることを確認する必要があります。
- ・ 爆発性ガスまたは蒸気の周囲で検出器を使用しないでください。
- ・ 火災や感電の危険を減らすために、この製品を雨や湿気にさらさないでください。
- ・ 検出器は、設計された条件下および目的でのみ使用する必要があります。安全上の注意、環境条件に関連する技術仕様、および乾燥した環境での検出器の使用には、特に注意を払う必要があります。

- ・次の要因は、フェーズテストとフェーズシーケンステストの正しい機能に影響を与える可能性があります。
 - テストする相（外部導体）までの距離が長すぎる
 - 相の過度の絶縁とシールド（外部導体）
 - テストする相（外部導体）までの距離が長すぎる
 - 相の過度の絶縁とシールド（外部導体）
 - 現場での防護服と断熱条件
 - ソケット / 凹型接点を備えた CEE カップリングの構造上の違い（例：63 ACEE カップリング）
 - 主電源の障害または主電源の品質の欠如
 - バッテリーの状態






警告

身体的危害または死亡を引き起こす可能性のある危険な状態および行動を特定します。

注意

テスト中のメーターまたは機器に損傷を与える可能性のある状態と行動を特定します。

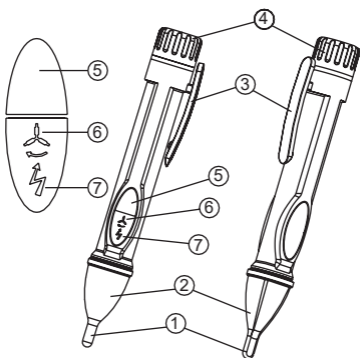
検出器および指示カードにマークされている記号

	取扱説明書を見る
	二重または強化絶縁で保護された機器
	バッテリー
	EU 指令に準拠
	この製品を廃棄したり、捨てたりしないでください。

特徴

- ・ 導電性および絶縁部品の AC 電圧検出。
- ・ フェーズシーケンスの表示と適合フェーズテスト。
- ・ コンセント、ケーブル、および / または電気器具でテストします。
- ・ 可視 LED と音響ブザーの表示。
- ・ 実用的なペンクリップと非常に小さいサイズ。
- ・ 自動電源オフ。
- ・ 電気工事業者に適したメーター。便利なバッテリードアを備えたコンパクトなデザイン。
- ・ CAT. IV 600V/CAT. III 1000V 安全基準。

メーターの説明



1. プローブをテストします。
2. 検出結果表示エリア（赤色光 / 緑色光）
3. クリップします。
4. バッテリーカバー。
5. ファンクションキー。
6. フェーズシーケンス検出モードの表示。（赤色光 / 緑色光）
7. 電圧検出モードの表示。（黄色のライト）

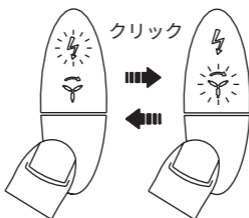
電源のオン / オフ

ファンクションキーを1秒間押して、VP2のオン / オフを切り替えます。

自動電源オフ

検出器は、約5分間アイドル状態になると自動的に電源がオフになります。

スイッチ検出モード



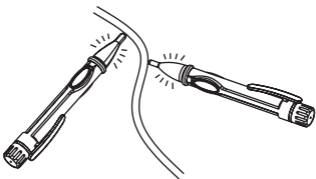
ファンクションキーを押して、電圧 / 位相検出モードを切り替えます。

AC電圧検出モードの場合：このモードの黄色のライトが点滅します。

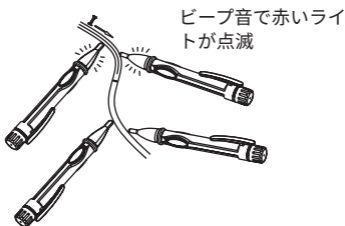
位相回転検出モード：このモードの赤色のライトが点滅します。

電圧検出

導体の100VACを超える電圧を検出している間、このモードの黄色のライトはまだ点灯しており、検出結果表示エリアの赤色のライトが断続的にピープ音とともに点滅します。高い電圧ほど間欠性がより短くなります。



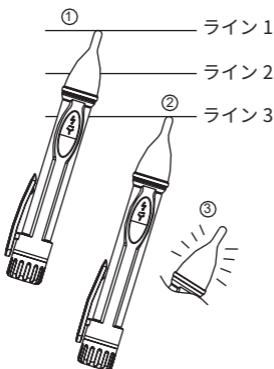
絶縁導体での電圧テスト。



回線の中断を特定します。

フェーズシーケンス表示

1. 1行目でテストします。このモードの赤色のライトは、ビープ音とともに1秒に1回点滅します。このモードの緑色のライトがまだ点灯するまで、L1でテストを続けます。
2. プローブチップを2秒で2行目に移動し、2行目でテストします。このモードの緑色のライトは、ビープ音が鳴ったままから1秒に1回点滅します。
3. テストが完了すると、このモードの緑色のライトがオフになり、フェーズシーケンス表示に記載されているように、テスト結果が検出結果表示領域に表示されます。



フェーズシーケンスの表示

テスト結果は、5秒間に3回の断続的なビープ音が鳴る以下の光の1つになります。

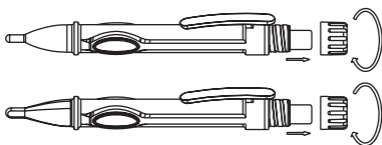
1. **1行目先2行目**：検出結果表示エリアの緑色のライトが点灯したままです。（1行目 >> 2行目）
2. **2行目以降の1行目**：検出結果表示の赤信号が点灯したままです。（2行目 >> 1行目）
3. **同じフェーズフィールド表示**：検出結果表示の緑色のライトが点滅しています。
4. **エラー表示**：検出結果表示の緑色のライトと赤色のライトが交互に点滅します。
検出結果は、Line1とLine2とLine3（左回転 / 左回転）の関係を表しています。
5. フェーズシーケンステストでは、フェーズシーケンスを変更する必要があるカウンターチェックが常に必要です。

ノート：

測定中は、ぐらつかないように常にデバイスを安定させてください。主電源の障害または主電源の品質の欠如は、デバイスの正しい機能に影響を与える可能性があります。

バッテリーの交換

バッテリーカバーのネジを外します。放電したバッテリーを取り外し、正しい極性を確認して新しいバッテリーを挿入します。バッテリーカバーを慎重に閉じてください。



⚠ 警告

機器が長期間使用されない可能性がある場合は、電池を取り外すことをお勧めします。使用済みバッテリーを取り除くときは、私たちの環境を考慮してください。それらは有害廃棄物に適した場所に廃棄する必要があります。

メンテナンス

このメーターを修理しようとししないでください。ユーザーが修理できる部品は含まれていません。修理またはサービスは、資格のある担当者のみにより行われる必要があります。

クリーニング

定期的に乾いた布と洗剤でケースを拭いてください。

研磨剤や溶剤は使用しないでください。

仕様

自動電源オフ：約 5 分

電圧範囲：100VAC ~ 1000 VAC

周波数：45 ~ 65 Hz

過電圧カテゴリ：

IEC61010 および UL61010CAT III 1000 VAC、CAT IV 600VAC に適合するように設計されています。

CAT アプリケーションフィールド

- I 主電源に接続されていない回路。
- II 低電圧設備に直接接続されている回路。
- III 建物の設置。
- IV 低電圧設備のソース。

保護カテゴリ：IP 53

バッテリー寿命：150 時間（スタンバイ）

汚染度：2

動作温度：

-10 °C ~ 50 °C

-10 °C ~ 40 °C (≤ 75% RH)

40 °C ~ 50 °C (≤ 45% RH)

保管温度：電流で -20 ~ 60 °C、0 ~ 80% RH（バッテリーは取り付けられていません）。

電源：2x AAA、1.5 V LR03

寸法：20.6mm (W) x 151mm (L) x 25.2mm (D)

重量：約 40g（電池を含む）

落下保護：コンクリート上の床の固い木材上に 4 フィート落下。

限定的保証

テスターは厳格な品質管理の対象となります。通常の日常使用の過程で障害が発生した場合、3年間の保証を提供します（請求書でのみ有効）。

テスターが改ざんされていない限り、製造および材料の欠陥は無料で修正され、未開封のまま返送されます。

落下、乱用、誤用による損傷は補償されません。保証期間外に発生した故障は、弊社サービス部門が速やかに修理いたします。

この取扱説明書は細心の注意を払って作成されています。そこに含まれるデータとイラストの正確性と完全性については責任を負いません。当社は技術的な変更を行う権利を留保します。

Прочитайте Сначала

Информация о безопасности

Ознакомьтесь и осторожно соблюдайте инструкции по эксплуатации. Используйте Метр только способом, указанным в данном руководстве; иначе механизм защиты Метра может быть поврежден.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Держитесь только за рукоятку инструмента для зондирования. Не касайтесь наконечника прибора во время тестирования. Когда используете детектор, держите пальцы за защитное ограждение.
- Используйте детектор только способом, указанным в данном руководстве; иначе механизм защиты детектора может быть поврежден.
- Перед использованием проверьте прибор на повреждение. Не используйте тестер, если на него обнаружено повреждение.
- Будьте осторожны с напряжением выше 30 В переменного тока среднеквадратичного значения, пикового значения 42 В переменного тока или 60 В постоянного тока. Эти напряжения представляют опасность поражения электрическим током.
- Сигнал при обнаружении напряжения не дает никаких указаний на тип и уровень присутствующего напряжения. При проверке сети, подключенной к кабелям на прерывания пользователь должен утвердиться, что обе линии подключаются один раз к фазе.
- Не используйте детектор рядом с взрывоопасным газом или паром.
- Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не подвергайте этот продукт воздействию дождя или влаги.
- Детектор должно использовать только под условием и для целей, для которых

под условием и для целей, для которых он разработан. Особое внимание следует уделить правилам техники безопасности, техническим характеристикам, относящимся к условиям окружающей среды и использованию детектора в сухой среде.

- Следующие факторы могут повлиять на правильное функционирование проверки фаз и последовательности фаз:
 - чрезмерное расстояние до фазы (внешнее проводник) для испытания
 - чрезмерная изоляция и экранирование фазы (внешний провод)
 - защитное покрытие и изоляционные условия на месте
 - конструктивные отличия розеток /муфты СЕЕ с утопленными контактами, например, муфта 63 А СЕЕ
 - сбой электросети или ее плохое качество
 - состояние батареи






ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это определяет опасные условия и действия, которые могут привести к ВРЕДУ ДЛЯ ТЕЛА или СМЕРТИ.

ОСТОРОЖНО!

Это определяет условия и действия, которые могут ПОВРЕДИТЬ прибор или тестируемое оборудование.

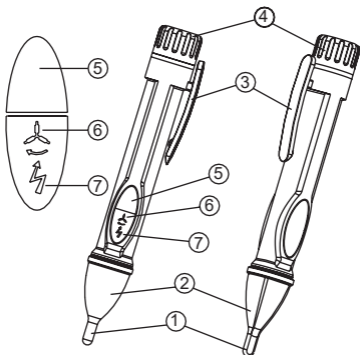
Символы, отмеченные на Детекторе и в Карточке Руководства.

	См. Карточку Руководства
	Оборудование защищено двойной или усиленной изоляцией
	Батарея
	Соответствует директивам Европейского Союза
	Не выкидывайте или выбрасывайте этот продукт

Особенности

- Обнаружение переменного напряжения на проводящих и изолированных деталях.
- Индикация чередования фаз и соответствие проверки фаз.
- Проверка розеток, кабелей и / или электроприборов.
- Видимые светодиоды и индикация звукового зуммера.
- Практичный ручка-зажим и очень маленький размер.
- Авто-выключение питания.
- Счетчик подходит для любого электромонтажника. Компактный дизайн с удобной крышкой батареи.
- Стандарт Безопасности KAT. IV 600 В / KAT. III 1000 В

Описание Детектора



1. Тестовый пробник.
2. Область индикации результата обнаружения. (Красный свет / Зеленый свет)
3. Зажим.
4. Крышка батарейного отсека.
5. Функциональная клавиша.
6. Индикация режима обнаружения последовательности фаз. (Красный свет / Зеленый свет)
7. Индикация режима обнаружения напряжения. (Желтый свет)

Включение / Выключение Питания

Нажмите функциональную клавишу на 1 секунду, чтобы включить/выключить VP2.

Авто-выключение Питания

Детекторы автоматически выключатся примерно через 5 минут после бездействия.

Изменение Режима Обнаружения

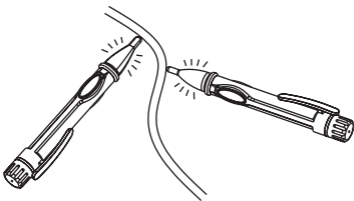


Нажмите функциональную клавишу, чтобы переключить режимы обнаружения напряжения / фазы.
 В режиме обнаружения напряжения переменного тока: желтый индикатор этого режима мигает.
 Режим обнаружения чередования фаз: красный индикатор этого режима мигает.

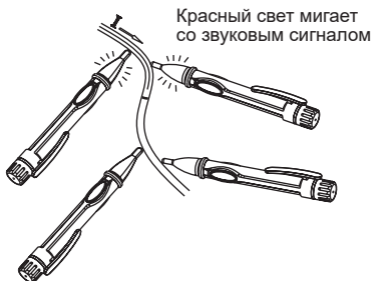
Обнаружение Напряжения

При обнаружении напряжения > 100 В переменного тока на проводе желтый индикатор этого режима все еще горит, а красный индикатор в области индикации результата обнаружения мигает с прерывистым звуковым сигналом.

Более высокое напряжение с более быстрой прерывистостью.



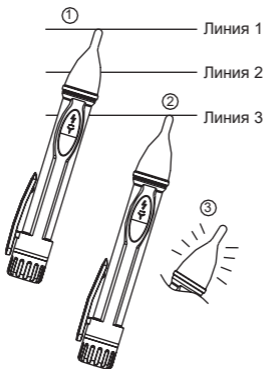
Испытание напряжения на изолированных проводах.



Обнаружение прерывания провода.

Индикация Чередования Фаз

1. Проверьте 1-ую линию, красный индикатор этого режима мигает один раз в секунду со звуковым сигналом, продолжайте проверку на L1, пока зеленый индикатор этого режима не загорится.
2. Переместите наконечник пробника на 2-ую линию за 2 секунды. Проверьте на 2-ую линию. Зеленый свет этого режима начинает мигать один раз в секунду, перестав гореть со звуковым сигналом.
3. Когда проверка завершена, зеленый свет этого режима погаснет, и результат проверки отобразится в области индикации результата обнаружения, как указано в разделе «Индикации Чередования Фаз».



Индикации Чередования Фаз

Результат проверки должен быть одним из следующих образов показания света с 3 прерывистыми звуковыми сигналами в течение 5 секунд.

1. 1-ая линия впереди 2-ой линии:

Зеленый свет области индикации результата обнаружения все еще горит. (1-ая линия >> 2-ая линия)

2. 1-ая линия после 2-ой линии: Красный свет в индикации результата обнаружения все еще горит. (2-ая линия >> 1-ая линия)

3. **Одинаковая индикация фазового поля:** Зеленый свет в индикации результата обнаружения мигает.

4. **Индикация ошибки:** Зеленый и красный свет в индикации результата обнаружения мигают поочередно.

Результат обнаружения представляет отношение Линии 1 и Линии 2 и Линии 3 (Левый поворотный / Левый поворотный).

5. Проверка последовательности фаз всегда требует встречные проверки, во время которой последовательность фаз должна измениться.

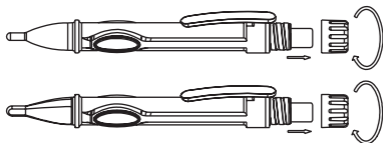
Примечание:

Во время измерений всегда держите прибор неподвижно, не покачиваясь. Сбои электросети или ее плохое качество могут повлиять на правильное функционирование устройства.

Замена Батарей

Отвинтите крышку батарейного отсека. Извлеките разряженные батарейки и вставьте новые, соблюдая полярность.

Осторожно закройте крышку батарейного отсека.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если инструмент не будет использоваться в течение длительного периода, рекомендуется извлечь батарейки. Когда выбрасываете использованные батарейки, пожалуйста подумайте о нашей окружающей среде. Их следует утилизировать в месте, подходящем для опасных отходов.

Обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать этот Метр. Он содержит части, которые пользователи не могут сами ремонтировать. Ремонт или обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Чистка

Периодически протирайте корпус прибора сухой тканью и моющим средством.

Не используйте абразивы или растворители.

Характеристики

Авто-выключение питания: прибл. 5 минут

Диапазон напряжения: 100 ~ 1000 В переменного тока

Частота: 45 ~ 65 Гц

Категория перенапряжения:

Разработан в соответствии с IEC 61010 и UL61010 KAT III 1000 В переменного тока, KAT IV 600 В переменного тока

Область применения KAT

I Цепи не подключены к сети.

II Цепи, напрямую подключенные к низковольтной установке.

III Установка здания.

IV Источник установки низкого напряжения.

Категория защиты: IP 53

Срок службы батареи: 150 часов (в режиме ожидания)

Степень загрязнения: 2

Рабочая Температура:

-10 ° C ~ 50 ° C

-10 ° C ~ 40 ° C (75% относительной влажности)

40 ° C ~ 50 ° C (45% относительной влажности)

Температура для хранения: от -20 до 60 ° C для тока, от 0 до 80% относительной влажности (батарейки не установлены).

Требование к питанию: 2x AAA, 1,5 В LR03

Габаритные размеры:

20,6 мм (Ш) x 151 мм (Д) x 25,2 мм (Г)

Вес: прибл. 40 г (включая батарейки)

Защита от падения: падение с высоты 4 фута на твердую древесину на бетонном полу.

Ограниченная Гарантия

Тестеры проходят строгий контроль качества. Если в ходе нормального повседневного использования неисправность возникнет, мы предлагаем гарантию на 3 год (действительна только при наличии квитанции) .

Неисправности изготовления и дефекты материалов будут устранены нами бесплатно при условии, что тестер не был подделан, и будет возвращен нам в неразобранном виде.

Ущерб из-за падения, злоупотребления или неправильного использования не включается в гарантии.

Наш отдел обслуживания быстро отремонтируем любую неисправность, возникшую вне гарантийного срока.

Это руководство пользователя было подготовлено с большой тщательностью.

Мы не несем ответственности за правильность и полноту содержащихся в нем данных и иллюстраций.

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения.



www.appatech.com

APAC

MGL APPA Corporation

✉ cs.apac@mgl-intl.com

Flat 4-1, 4/F, No. 35,
Section 3 Minquan East Road,
Taipei, Taiwan
Tel: +886 2-2508-0877

台灣

產品名稱：電壓測試儀
製造年月：請見盒內產品背面標籤上標示
生產國別：請見盒底
使用方法：請參閱內附使用手冊
注意事項：請依照內附說明文件指示進行操作
製造商：邁世國際瑞星股份有限公司
經銷商：邁世國際瑞星股份有限公司
地址：台北市中山區民權東路三段 35 號 4 樓
信箱：cs.apac@mgl-intl.com
電話：02-2508-0877

中国

产品名称：电压测试仪
产地：台湾
生产企业：迈世国际瑞星股份有限公司
进口企业：广东迈世测量有限公司
地址：东莞市清溪镇埔星东路 72 号
客服热线：400-099-1987
客服邮箱：cs.cn@mgl-intl.com



Incorporated with MGL

700020049 JULY 2021 V1

©2021 MGL International Group Limited. All rights reserved.
Specifications are subject to change without notification.